



9

MÄR 20

NIGHTWING

# NIGHTWING



TYLER KIRKHAM

panini comics

SCOTT  
**LOBDELL**

DAN  
**JURGENS**

ZACK  
**KAPLAN**

TRAVIS  
**MOORE**

CHRIS  
**MOONEYHAM**

# ENTHALTENE US-AUSGABEN:



## HEIMATLOSE HELDEN

*Heroes without a Home*

Nightwing 57

April 2019



## KORROSION DER KORRUPTEN

*Corrosion of the Corrupted*

Nightwing 58

Mai 2019



## STADT IN FLAMMEN, KAPITEL 1

*City Ablaze*

Nightwing 59

Juni 2019



## STADT IN FLAMMEN, KAPITEL 2

*City Ablaze, Part II*

Nightwing 60

Juli 2019



## STADT IN FLAMMEN, FINALE

*City Ablaze, Conclusion*

Nightwing 61

August 2019

# DUNKLE SCHWINGEN

von Christian Endres

In **Tom Kings** BATMAN-Saga tut **Bane** seit einer Weile alles, um den **Dunklen Ritter** zu brechen. Da der **Mitternachtsdetektiv** wegen seiner geplatzten Hochzeit mit **Catwoman** trauerte, kam sein früherer **Robin**-Gehilfe **Nightwing** alias **Dick Grayson** nach **Gotham**. Hier nahm ihn der Auftragskiller **KGBest** auf Banes Geheiß hin ins Visier und verpasste ihm mit einem Scharfschützengewehr einen Kopfschuss. Dick fiel ins Koma, und als er erwachte, fehlten ihm so gut wie all seine Erinnerungen. In **NIGHTWING 8** stellte sich ferner heraus, dass er trotz der Bemühungen seines Ziehvaters **Alfred Pennyworth** und seiner Freundin **Barbara Gordon** kein Interesse daran hat, sich an seine Vergangenheit als Held zu erinnern. Er nennt sich nun **Ric Grayson**, arbeitet als Taxifahrer und hat ein neues Leben begonnen – ohne sein Alter Ego Nightwing. Die Lücke als **Blüdhavens** beschwingte Beschützer füllen drei Cops und ein Feuerwehrmann: **Alphonse Sapienza**, die Geschwister **Colleen** und **Zak Edwards** sowie **Malcolm Hutch**. Sie fanden Nightwings alte Kostüme, nachdem Ric sein Versteck in Brand gesetzt hatte. Als das unerfahrene Team gegen **Scarecrow** kämpfte, musste Ric allerdings geradezu heldenhaft eingreifen. Eine Erfahrung, die er nicht wiederholen möchte ...



### RIC GRAYSON

Ric hat Amnesie und will nichts mehr mit seinem Leben als Dick oder Nightwing zu tun haben. Sein Muskelgedächtnis ist aber noch intakt.



### BEATRICE BENNETT

Ric wurde Stammkunde in **Beas Bar**. Inzwischen sind die beiden sogar ein Liebespaar.



### BARBARA GORDON

Dicks Ex und zugleich beste Freundin **Barbara Gordon** ist die geniale Hackerin und Heldin **Batgirl**. Sie gibt ihn nicht auf.



### JOKERS TOCHTER

Die irre **Duessa Dent** fand in Gothams Abwasserkanälen die abgetrennte Gesichtshaut des Jokers, die sie seither als Maske trägt.

**NIGHTWING** erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Christian Endres**, **Christian Grass**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Carolin Hidalgo**, Proofreading **Uwe Peter**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Loporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new material Copyright © 2020 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **NIGHTWING** #57-61. Original U.S. editors: **Katie Kubert**, **Molly Mahan**, **Jamie S. Rich**, **Dave Wielgosz**. Copyright © 2019 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Batman created by **Bob Kane** with **Bill Finger**. Published by Panini Verlags-GmbH under License from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von **Tyler Kirkham**, *Nightwing* 58 Variant.

**Digitale Ausgaben:** ISBN 978-3-7367-5147-7 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5148-4 (.epub) / ISBN 978-3-7367-5149-1 (.mobi)

### Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über [dnb.d-nb.de](http://dnb.d-nb.de) abrufbar.



Ich bin  
nicht mehr  
Nightwing.

DU  
HÄTTEST  
ES **FAST**  
GESAGT.

HAB ICH  
**NICHT**. ABER ICH  
TU'S, BEA.

I-ICH  
LIEBE ...

Meine Erinnerungen an  
ihn sind verschwunden.  
Wie Fußabdrücke bei  
Schneefall.

Aber seine Spur ist noch  
da ... ruft mich ... will  
mich zurückführen ...

Aber ich bin jetzt Ric  
Grayson und will ein  
normales Leben. Und  
die einzige Zeit, in der  
ich das habe ...

... und glück-  
lich bin ...

... ist mit  
ihr.

# HEIMATLOSE HELDEN

SCOTT LOBDELL Story ZACK KAPLAN Skript  
TRAVIS MOORE Zeichnungen TAMRA BONVILLAIN Farben  
CAROLIN HIDALGO Übersetzung WALPROJECT Lettering  
KATIE KUBERT, JAMIE S. RICH & DAVE WIELGOSZ US-Redaktion  
NIGHTWING geschaffen von MARV WOLFGAN und GEORGE PÉREZ.





... SPAZIER-  
GÄNGE. AM  
MEISTEN BEI  
KLIRRENDER  
KÄLTE.

Damit hat  
sie recht.

KLEINER  
SCHERZKEKS,  
WAS?

WEISST DU, ICH  
LAUF ÜBERALLHIN.  
DAS MACHT DEN  
KOPF FREI.

In meinem  
Kopf ist  
Chaos ...



... seit dieses neue Helden-  
team versucht, in meinen  
alten Nighthwing-Anzügen  
Blüdhaven zu verteidigen.

Einer von ihnen  
wurde ange-  
schossen.

Also griff ich  
ein, folgte dem  
Ruf und rettete  
die Stadt vor  
Scarecrow.



HEY, NOCH  
DA?

SORRY, HAB  
MEINEN KOPF FREI  
GEMACHT. DU HAST  
RECHT. ICH MUSS  
MEHR LAUFEN!

NUN, SAG  
MIR, WANN UND  
WO, UND ICH GEH  
MIT DIR.

ES WIRD SPÄT.  
WIR KÖNNTEN ZU  
DIR NACH HAUSE  
GEHEN ...?







# MELVILLE ROW, BLUDHAVEN

"... KENN ICH DEIN  
GEHEIMNIS."

SIE WAREN DER  
LETZTE, DER GESTERN  
MIT DAISY LEE GE-  
SEHEN WURDE.

DIE ANDEREN ZWEI  
KUNSTLEHRER WAREN 24  
STUNDEN NACH IHREM  
VERSCHWINDEN TOT.

MÖGEN  
SIE KUNST,  
MILTON?

ACH, ALS HAUSMEISTER  
FEHLT MIR DA DER  
BEZUG.

SIE FINDEN SIE  
SICHER IRGENDWANN,  
DETECTIVES!

DIESES  
EKKEL WEISS,  
WO SIE IST,  
SVOBODA.

MAG SEIN.

ER LÜGT.

VERMUTLICH.

DIESE FRAU HAT  
KEINE ZEIT FÜR NUDELN!  
WENN WIR SIE RETTEN  
WOLLEN, SOLLTEN WIR  
DIE TÜR EINTRETEN UND  
IHN ZWINGEN, UNS ZU  
SAGEN, WO SIE IST!

WIR SIND COPS,  
DETECTIVE EDWARDS.  
WIR TRETEN KEINE TÜREN  
EIN ODER VERPRÜGELN  
VERDÄCHTIGE.

ABER LASSEN  
JUNGE FRAUEN  
STERBEN?

WIR  
BEFOLGEN DAS  
GESETZ. DAS  
IST UNSER  
JOB.

WAS IST  
DENN IN SIE  
GEFAHREN?

ICH ... MAG  
WOHL EINFACH  
KEINE NUDELN  
MEHR.











ICH  
BIN KEIN COP,  
MILTON.

ICH BIN

**NIGHTWING**

UND ICH  
HAB MEINE **EIGENEN**  
REGLN. JETZT SAG  
MIR, WO DIE FRAU  
IST ...

... ODER ICH  
ZEIG DIR, WAS SO  
EIN RAMMBOCK MIT  
DEINEN RIPPEN  
MACHT.

EINS ...  
ZWEI ...

**NEIN!**  
IST JA  
GUT ...



# KING PARK-OBDACHLOSENHEIM, BLÜDHAVEN

"... TU MIR  
BITTE NICHT  
WEH."

JA, WIR  
SCHLIESSEN  
DAS HEIM ...

... STOCKEN DAFÜR ABER DIE  
MITTEL FÜR DAS ZENTRUM UND  
DAS SOUTH SIDE-HEIM AUF.

DIE SIND  
ZU WEIT  
WEG!

WAS IST MIT  
UNSERER GEGEND  
HIER?

DIE NEUE  
SPORTARENA DER  
**BLÜDHAVEN BRAWLERS**  
WIRD DEN BÜRGERN STÄDTISCHE  
ERNEUERUNG UND  
**INVESTOREN**  
BRINGEN.

ABER WIR  
HÖREN JEDEN  
AN. WER IST ALS  
NÄCHSTES  
DRAN?

DANKE, STADTRAT  
POLLARD. MEIN NAME IST  
**BEATRICE BENNETT**, EINE  
FREIWILLIGE IN KING PARK-- DEM  
HEIM, DAS **VIERZIG PROZENT**  
DER OBDACHLOSEN FAMILIEN  
IN DER STADT HILFT.

WIR HABEN NICHTS  
GEGEN INVESTOREN IN  
UNSERER GEMEINDE, ABER DIESE  
ANLAUFENDE **GENTRIFIZIERUNG** SORGT  
DAFÜR, DASS NORMALES WOHNEN ZU  
TEUER WIRD UND KLEINE GESCHÄFTE  
SCHLIESSEN MÜSSEN, UND ES SCHÄDET  
NIEDRIG VERDIENENDEN FAMILIEN. UND  
NACH DEM KÜRZLICHEN SCARECROW-  
ZWISCHENFALL ...

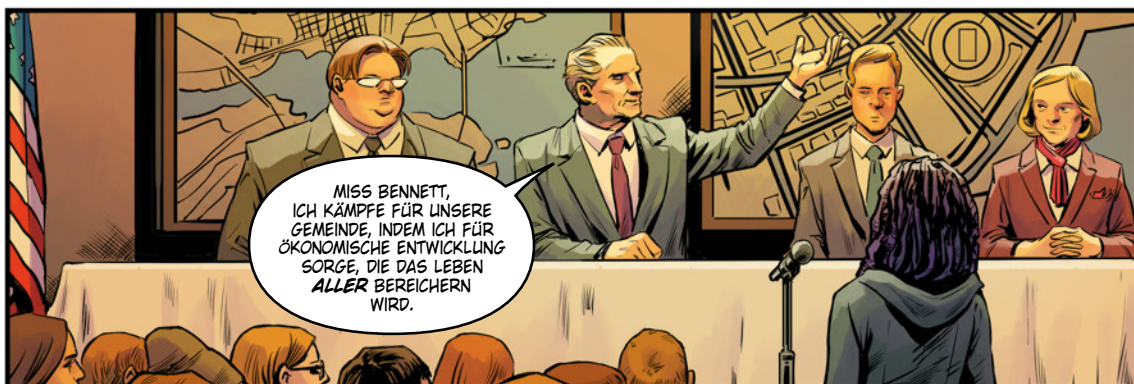
... FORDERN  
WIR SIE AUF, **AUCH**  
IN RESSOURCEN WIE  
DIESES HEIM ZU  
INVESTIEREN.

Und ich dachte, ich würde  
Bea durch mein Kommen  
beeindrucken.

Sie kämpft mit so viel  
Herz. Sie ist so stark wie  
hundert Nightwings. Sie  
ist ein Superheld.

Ein echter  
Superheld.





MISS BENNETT,  
ICH KÄMPFE FÜR UNSERE  
GEMEINDE, INDEM ICH FÜR  
ÖKONOMISCHE ENTWICKLUNG  
SORGE, DIE DAS LEBEN  
**ALLER** BEREICHERN  
WIRD.



ABER DIE  
ARENA WIRD ERST  
IN JAHREN GEBAUT.  
DIESE LEUTE BRAUCHEN  
**JETZT** BETTEN UND  
VERPFLEGUNG.

SPORTHELDEN  
SIND WICHTIG, ABER  
BLÜDHAVEN BRAUCHT  
AUCH DIE UNTERSTÜTZUNG  
GANZ **NORMALER**  
HELDEN.

STADTRAT, WENN  
SIE EINEN WEG FINDEN,  
DIESES OBDACHLOSENHEIM  
ZU ERHALTEN, WÄREN **SIE**  
FÜR DIESE MENSCHEN  
EIN **WAHRER HELD**.



ES TUT MIR LEID.  
WIR HABEN VIELE ORTE  
IN BETRACHT GEZOGEN, ABER  
DER EINZIG MÖGLICHE FÜR DIE  
ARENA IST ZWEI BLOCKS  
SÜDLICH ...

... UND DAS  
HEISST, DER NÖTIGE  
PARKPLATZ **MUSS**  
HIER SEIN.



SIE  
SCHLIESSEN  
UNS FÜR EINEN  
**PARKPLATZ?!**

DENEN  
SIND **AUTOS**  
WICHTIGER ALS  
WIR.

DEM SIND  
MENSCHEN  
**EGAL!**

HEH ...



... ER HÄLT  
DAS FÜR 'NEN  
**WITZ**.

ABER  
ICH KANN  
**NICHT** DARÜBER  
LACHEN.





ERINNER MICH DARAN, NIEMALS ZU VERSUCHEN, DICH VON IRGENDWAS ABZUHALTEN.

BEI SO WAS KANN ICH MICH NICHT ZURÜCKHALTEN. WENN LEUTE HILFE BRAUCHEN, HELFE ICH EBEN, VERSTEHST DU?

Absolut. Ich war so mit meinem Kram beschäftigt, dass ich vergessen hab, wie befreiend es ist ...

... sein Leid loszulassen und für andere zu kämpfen.

SPÄTER

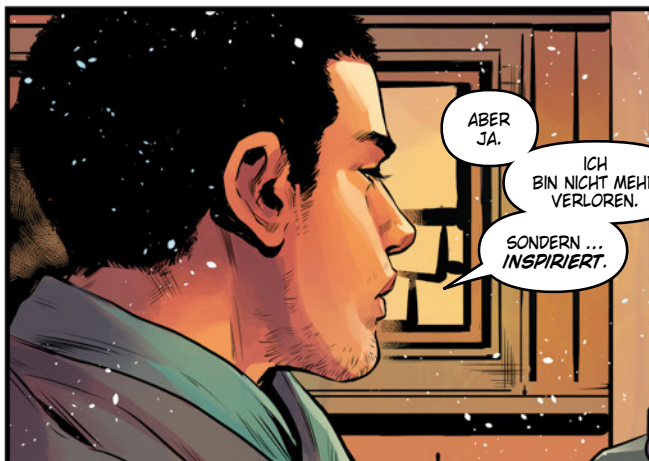


DANKE, DASS DU MITGEKOMMEN BIST. WILLST DU AUF EINEN DRINK MIT REIN?

SORRY, MUSS VOR SCHICHT-BEGINN MEIN TAXI FINDEN. LANGE GESCHICHTE ...

ERST DEINE ERINNERUNGEN, JETZT DEIN TAXI?

HEY, ALLES OKAY?



ABER JA.

ICH BIN NICHT MEHR VERLOREN.

SONDERN ... INSPIRIERT.



DU BIST EIN SUPERHELD.



IGITT, HÖR AUF, DU SOFTY.

SAG'S NIEMANDEM.

KOMM SPÄTER WIEDER.

NACH MEINER SCHICHT ... VIELLEICHT BEGLEITE ICH DICH DANN HEIM.